

p. 550. **1243**, Z. 26 Albericus Cornuti — Z. 27 archidiaconus Blesensis.

1244, Z. 29. Vastachio et Azano duobus majoribus — Z. 40 et eos plurimum exaltavit¹⁾).

p. 551. **1245**, Z. 4 In festo apostolorum — Z. 5 Francorum filius²⁾) . . . Z. 12 hinter Odonem: de Castro Radulphi.

1246, Z. 29 Apud Constantinopolim Joanne — Z. 32 temporaliter dimicaret.

p. 553. **1250**, Z. 26 Eodem tempore regina Franciae — Z. 29 populi christiani⁴⁾) . . . Z. 36 Post cuius mortem filius eius . . . Z. 37 coepit in Apulia et regno Siciliae (fortiter dominari) . . . Z. 39 et ibidem longo tempore moratus est . . . Z. 44 ipse rex sanctus — Z. 48 multa alia bona fecit.

1251, Z. 49 Mirabile prodigium — Franciae accidit . . . p. 554, Z. 6 simpliciores populi — adamas, attrahebant . . . Z. 24 et tam iniquo — Z. 25 ut credimus, effecerunt . . . Z. 36 synagogas Judaeorum intrans⁵⁾).

p. 554. **1252**, Z. 45 Innocentius papa constituit — Z. 51 in Franciam redierunt⁶⁾).

p. 555. **1253**, Z. 11 Neapolis civitas Apuliae — Z. 19 fide tutatoria, usurpavit . . . Z. 22 Tunc ergo quia — Z. 25 ponere manus suas⁷⁾) . . . Z. 27 Eodem tempore quidam — Z. 28 Babyloniae effectus est.

1254, Z. 32 Conradinus puer, filius — Z. 34 fugit in Baioariam . . . Z. 46 ad castrum quod Mons — illud obsedit⁸⁾).

p. 556, Z. 19 Haalon, princeps — Z. 22 tantum dilexisti.

p. 556. **1255**, Z. 26 ope suae pecuniae.

p. 557. **1256**, Z. 4 ut dicebant aliqui.

1257, Z. 17 Soldanus Babyloniae — Z. 21 Melech Elvach . . . Z. 30 Henricus Senonensis archiepiscopus obiit.

1258. Die Namen Maria (Z. 31, Kaiserin von Konstantinopel), Johannes et Ludovicus (Z. 36, ihre Brüder)⁹⁾).

rumnam — Dominicam manum esse', also fast der ganze Abschnitt. Derselbe Gegenstand wird auch in den Gesta Ludovici p. 338—340 behandelt, indessen ist die oben angeführte Stelle nicht als ein blosser Auszug zu betrachten, da es an wörtlichen Uebereinstimmungen fast ganz mangelt.

1) Géraud I, p. 187 zieht diese Stelle zum Jahre 1235. In Recension I fehlen: 'Vastachio et Azano — cum suis consilio' und 'Misit etiam cum eodem — et eos plurimum exaltavit'.

2) Die Gesta Lud. p. 346 nennen den 30. April als Geburtstag Philipps III.

3) Géraud I, p. 190 weist diese Stelle dem Jahre 1238 zu.

4) Fehlt in Rec. I.

5) Diese Stellen fehlen in der Rec. I, welche überhaupt nur die Darstellung der Gesta Lud. wiederholen.

6) 'Alphonsus et Karolus — in Franciam redierunt' fehlen in Rec. I.

7) In Rec. I fehlt: 'Tunc ergo — manus suas'.

8) Ebenso fehlt: 'ad castrum — illud obsedit'.

9) Sie fehlen in Rec. I.